

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

7 DECEMBER 1992

WETSONTWERP

**houdende aanpassing van de
algemene uitgavenbegroting
van het begrotingsjaar 1992 —
Sectie 32 — Ministerie van
Economische Zaken**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De regering heeft zich genoodzaakt gezien een aanpassingsblad in te dienen bij de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992.

Op basis van artikel 6 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende maatregelen tot aanmoediging van het rationeel energieverbruik, werd aan het Nationaal Instituut voor Extractiebedrijven (NIEB) een toelage toegekend voor de realisatie van het project « hydrogénopyrolyse ».

Ingevolge technische problemen kon de laatste schuldvordering ten belope van 14 105 964 frank niet worden betaald op de kredieten hiervoor ingeschreven op de begroting van Economische Zaken van 1988, die per 31 december 1989 vervallen zijn.

Sinds de regionalisatie van deze materie in 1989 bleef het dossier « hydrogénopyrolyse » zonder oplossing. Het probleem was van dan af afhankelijk van de ondertekening van de overeenkomsten tussen de nationale overheid en de gemeenschappen en gewesten met betrekking tot de overdracht van de lasten van het verleden inzake geregionaliseerde materies.

Bij koninklijk besluit van 6 juni 1991 werd inmiddels het NIEB ontbonden en werden de goederen,

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

7 DÉCEMBRE 1992

PROJET DE LOI

**ajustant le budget général des
dépenses de l'année
budgétaire 1992 — Section 32 —
Ministère des
Affaires économiques**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement s'est vu contraint d'introduire un feuillet d'ajustement au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992.

Sur la base de l'article 6 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie, une subvention a été octroyée à l'Institut national des Industries extractives (INIEX) pour la réalisation du projet « hydrogénopyrolyse ».

En raison de problèmes techniques, la dernière créance, à concurrence de 14 105 964 francs, n'a pas pu être payée sur les crédits, inscrits à cette fin au budget des Affaires économiques de 1988, et qui sont tombés en annulation au 31 décembre 1989.

Depuis la régionalisation, en 1989, de cette manière, le dossier « hydrogénopyrolyse » est resté sans solution. A partir de ce moment-là, le problème dépendait de la signature des conventions entre l'autorité nationale et les communautés et les régions en vue du transfert des charges du passé relatives aux matières régionalisées.

Par arrêté royal du 6 juin 1991, l'INIEX a entretemps été dissout et les biens, les droits et les obliga-

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

rechten en verplichtingen van deze instelling overgedragen aan het Waalse Gewest.

Overwegende dat het dossier « hydrogénopyrolyse » de definitieve afsluiting van de ontbindingsverrichtingen van het NIEB blokkeert, is het onontbeerlijk om dit probleem zo snel mogelijk op te lossen.

Daartoe wordt een bijkrediet vorige jaren ten belope van 14,2 miljoen frank ingeschreven op programma 32-52-8 (« Lasten van het verleden ») van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992.

Teneinde het netto te financieren saldo voor 1992 niet te bezwaren, wordt tevens een gelijkwaardig bedrag gecompenseerd op de algemene uitgavenbegroting.

Deze compensatie wordt als volgt verdeeld :

- programma 32-41-2 : 2,0 miljoen frank;
- programma 32-51-1 : 4,0 miljoen frank;
- programma 32-52-5 : 8,2 miljoen frank.

Dit wetsontwerp voorziet ook in de inschrijving van een vastleggingskrediet van 0,6 miljoen frank op programma 32-41-2 van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992.

Het betreft hier een begrotingstechnische correctie, die moet toelaten het ordonnanceringskrediet van 0,6 miljoen frank te gebruiken, ingeschreven op de initiële begroting 1992 om de resterende kosten te dekken van de installatie van een nieuwe telefooncentrale.

Met dit ontwerp van wet vraagt de Regering het Parlement de vereiste kredieten goed te keuren.

Terzelfdertijd wordt een aanpassing van de administratieve begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1992 toegevoegd.

De Minister van Economische Zaken,

M. WATHELET

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Begroting,

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

tions de cet institut ont été transférés à la Région wallonne.

Considérant que le dossier « hydrogénopyrolyse » bloque la clôture définitive des opérations de dissolution de l'INIEX, il est indispensable de résoudre ce problème aussi rapidement que possible.

A cet effet, un crédit supplémentaire pour années antérieures, à concurrence de 14,2 millions de francs, est inscrit au programme 32-52-8 (« Charges du passé ») du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992.

Pour ne pas alourdir le solde net à financer de 1992, un montant équivalent est compensé sur le budget général des dépenses 1992.

Cette compensation est ventilée comme suit :

- programme 32-41-2 : 2,0 millions de francs;
- programme 32-51-1 : 4,0 millions de francs;
- programme 32-52-5 : 8,2 millions de francs.

Le présent projet de loi prévoit aussi l'inscription au programme 32-42-1 du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992 d'un crédit d'engagement de 0,6 millions de francs.

Il s'agit d'une correction budgétaire technique, permettant d'utiliser le crédit d'ordonnancement de 0,6 million de francs, inscrit au budget initial 1992 pour couvrir les frais restants de l'installation d'une nouvelle centrale téléphonique.

Par le présent projet de loi, le Gouvernement demande au Parlement d'approuver les crédits nécessaires.

Corrélativement est joint un ajustement du budget administratif du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1992.

Le Ministres des Affaires économiques,

M. WATHELET

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre du Budget,

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Economische Zaken, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

De vastleggingskredieten geopend in de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 — onder de sectie « Ministerie van Economische Zaken » (32) en de afdeling « Algemene Directie van de Algemene Diensten » (41) — worden verhoogd ten belope van 0,6 miljoen frank voor het programma 32-41-2, luidend « Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Economische Zaken ».

Art. 2

De bijkredieten vorige jaren geopend in de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 — onder de sectie « Ministerie van Economische Zaken » (32) en de afdeling « Administratie voor Energie » (52) — worden verhoogd ten belope van 14,2 miljoen frank voor het programma 32-52-8, luidend « Lasten van het verleden ».

Art. 3

De niet-gesplitste kredieten geopend in de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 — onder de sectie « Ministerie van Economische Zaken » (32) en de afdeling « Algemene Directie van de Algemene Diensten » (41) — worden verminderd ten belope van 2,0 miljoen frank voor het programma 32-41-2, luidend « Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Economische Zaken ».

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre du Budget et de l'avis de Nos Ministres qui ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires économiques, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Les crédits d'engagement ouverts au Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992 — sous la section « Ministère des Affaires économiques » (32) et la « Direction générale des Services généraux » (41) — sont majorés à concurrence de 0,6 million de francs pour le programme 32-41-2 libellé : « Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques ».

Art. 2

Les crédits supplémentaires pour années antérieures ouverts au Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992 — sous la section « Ministère des Affaires économiques » (32) et la division « Administration pour l'Energie » (52) — sont majorés à concurrence de 14,2 millions de francs pour le programme 32-52-8, libellé : « Charges du passé ».

Art. 3

Les crédits non dissociés ouverts au Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992 — sous la section « Ministère des Affaires économiques » (32) et la division « Direction générale des Services généraux » (41) — sont diminués à concurrence de 2,0 millions de francs pour le programme 32-41-2, libellé : « Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques ».

Art. 4

De niet-gesplitste kredieten geopend in de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 — onder de sectie « Ministerie van Economische Zaken » (32) en de afdeling « Administratie van de Nijverheid » (51) — worden verminderd ten belope van 4,0 miljoen frank voor het programma 32-51-1, luidend « Specifieke activiteiten ».

Art. 5

De niet-gesplitste kredieten geopend in de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1992 — onder de sectie « Ministerie van Economische Zaken » (32) en de afdeling « Administratie voor Energie » (52) — worden verminderd ten belope van 8,2 miljoen frank voor het programma 32-52-5, luidend « Verbetering levensomstandigheden en veiligheid bevolking ».

Art. 6

De door deze wet geopende kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist worden gedekt.

Art. 7

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* verschijnt.

Gegeven te Brussel, 13 november 1992.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Economische Zaken,

M. WATHELET

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Begroting,

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

Art. 4

Les crédits non dissociés ouverts au Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992 — sous la section « Ministère des Affaires économiques » (32) et la division « Administration de l'Industrie » (51) — sont diminués à concurrence de 4,0 millions de francs pour le programme 32-51-1, libellé : « Activités spécifiques ».

Art. 5

Les crédits non dissociés ouverts au Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1992 — sous la section « Ministère des Affaires économique » (32) et la division « Administration pour l'Energie » (52) — sont diminués à concurrence de 8,2 millions de francs pour le programme 32-52-3, libellé « Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population ».

Art. 6

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 1992.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires économiques,

M. WATHELET

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre du Budget,

M. OFFECIERS-VAN DE WIELE

TABEL VAN DE AANGEPASTE BASISALLOCATIES

—

TABLEAU DES ALLOCATIONS DE BASE AJUSTEES

(In miljoenen frank)

ORGANISATIE-AFDELINGEN PROGRAMMA'S Activiteiten Basisallocaties	O.A. — D.O.	P	A	B.A. — A.B.	C.D.	CRP I	ks
AFDELING 41							
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE ALGEMENE DIENSTEN							
2 Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Economische Zaken.							
20 Werkingskosten.							
Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	41	2	0	12.01	31		ngk vjr
Huur van onroerende goederen	41	2	0	12.06	36		ngk vjr
Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten	41	2	0	12.07	37		ngk
Telefooninstallaties van het departement	41	2	0	74.02	24	I	gkr
21 Werkingskosten — Wetenschapsbeleid.							
Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	41	2	1	12.01	40		ngk
22 Diverse activiteiten.							
Betaling van de bijdragen verschuldigd aan de controle-organen van de Staat bij en voor rekening van de instellingen van openbaar nut (ex-fonds 66.04.C)	41	2	2	03.01	22		ngk
Uitzonderlijke uitgaven veroorzaakt door het stopzetten van de activiteiten van Refribel	41	2	1	12.08	56		ngk vjr
Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het departement.	41	2	2	12.24	72		ngk
Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van de door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden	41	2	2	33.01	15		ngk
Totalen voor het programma 2							ngk vjr gkr
AFDELING 51							
ADMINISTRATIE VAN DE NIJVERHEID							
1 Specifieke activiteiten.							
ORGANIEK FONDS :							
FONDS TOT DEKKING VAN DE ACCREDITATIE- EN CERTIFICATIE-KOSTEN							
— Saldo op 1 januari 1992		(1)					
— Totaal ontvangsten van het lopende jaar		(2°)					

(En millions de francs)

Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement			sc	DIVISIONS ORGANIQUES PROGRAMMES Activités Allocations de base
Goedge- keurde — Voté	Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	Goedge- keurde — Voté	Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté		
							DIVISION 41
							DIRECTION GENERALE DES SERVICES GENERAUX
							2 Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques. 20 Frais de fonctionnement.
137,3	—	137,3	137,3	—	137,3	cnd	Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services.
1,8	—	1,8	1,8	—	1,8	ana	
5,3	—	5,3	5,3	—	5,3	cnd	Loyers des biens immobiliers.
12,9	—	12,9	12,9	—	12,9	ana	
14,2	- 2,0	12,2	14,2	- 2,0	12,2	cnd	Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services.
—	+ 0,6	0,6	0,6	—	0,6	crd	Installations téléphoniques du département.
							21 Frais de fonctionnement — Politique scientifique.
17,7	—	17,7	17,7	—	17,7	cnd	Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services.
							22 Activités diverses.
1,4	—	1,4	1,4	—	1,4	cnd	Paiement des montants dus aux organes de contrôle de l'Etat auprès et pour le compte des organismes d'intérêt public (ex-fonds 66.04.C).
—	—	—	—	—	—	cnd	Frais exceptionnels occasionnés par la cessation des activités de Refribel.
1,3	—	1,3	1,3	—	1,3	ana	
0,7	—	0,7	0,7	—	0,7	cnd	Frais de réception dans le cadre de la politique du département.
1,0	—	1,0	1,0	—	1,0	cnd	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par des organes et ses préposés.
177,6	- 2,0	175,6	177,6	- 2,0	175,6	crd	Totaux pour le programme 2.
16,0	—	16,0	16,0	—	16,0	ana	
—	0,6	0,6	0,6	—	0,6	crd	
							DIVISION 51
							ADMINISTRATION DE L'INDUSTRIE
							1 Activités spécifiques.
							FONDS ORGANIQUE :
							FONDS POUR LA COUVERTURE DES FRAIS D'ACCREDITATION ET DE CERTIFICATION
—			—				— Solde au 1 ^{er} janvier 1992.
3,0			3,0				— Total des recettes de l'année en cours.

(In miljoenen frank)

ORGANISATIE-AFDELINGEN PROGRAMMA'S Activiteiten Basisallocaties	O.A. — D.O.	P	A	B.A. — A.B.	C.D.	CRP I	ks
— Beschikbaar in 1992	(3 = 1+2)						
11 Diverse activiteiten.							
Uitgaven genoodzaakt door de invoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België	51	1	1	12.23	48		end vjr
Dekking van de beoordelings-, accreditatie-, certificatie-, toezichts- en controlekosten van de laboratoria in uitvoering van de opdracht van het Fonds.	51	1	1	12.50	75		fon
Totalen voor het programma 1							ngk fon vjr
— Soldo van het organiek fonds op 31 december 1992	(4=3-fon)						
AFDELING 52							
ADMINISTRATIE VOOR ENERGIE							
5 Verbetering levensomstandigheden en veiligheid bevolking.							
Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, apparaten en leidingen op hun veiligheidswaarborgen (met inbegrip van het installatiematerieel en de te testen objecten)	50	5	0	12.26	41		ngk vjr
Informatie van de bevolking inzake de energiepolitiek van de Regering	52	5	0	12.41	56		ngk
Administratief beheer van energiedossiers	52	5	0	12.42	57		ngk
Totalen voor het programma 5							ngk vjr
8 Lasten van het verleden.							
Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan (artikel 6 en 7 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik)	52	8	0	51.03	17 51		ngk vjr
Totalen voor het programma 8							ngk vjr

(En millions de francs)

Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement			sc	DIVISIONS ORGANIQUES PROGRAMMES
Goedge- keurde — Voté	Aangepas- sing — Ajusté	Aangepast — Ajusté	Goedge- keurde — Voté	Aangepas- sing — Ajusté	Aangepast — Ajusté		
3,0			3,0				— Disponible en 1992.
20,5	- 4,5	16,5	20,5	- 4,0	16,5	ngk	11 Activités diverses.
3,5	—	3,5	3,5	—	3,5	ana	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.
3,0	—	3,0	3,0	—	3,0	fon	Couverture des frais d'évaluation, d'accréditation, de certification, de surveillance et de contrôle des laboratoires en exécution de la mission du Fonds.
20,5	- 4,0	16,5	20,5	- 4,0	16,5	cnd	Totaux pour le programme 1.
3,0	—	3,0	3,0	—	3,0	fon	
3,5	—	3,5	3,5	—	3,5	ana	— Solde du fonds organique au 31 décembre 1992.
—	—	—	—	—	—		
DIVISION 52							
ADMINISTRATION DE L'ENERGIE							
5 Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population.							
4,9	—	4,9	4,9	—	4,9	cnd	Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, appareils et canalisations quant à leurs garanties de sécurité (y compris le matériel d'installation et les objets à tester).
0,8	—	0,8	0,8	—	0,8	ana	
13,2	- 8,2	5,0	13,2	- 8,2	5,0	cnd	Information de la population liée à la politique énergétique du Gouvernement.
8,5	—	8,5	8,5	—	8,5	cnd	Gestion administrative des dossiers énergétiques.
26,6	- 8,2	18,4	26,6	- 8,2	18,4	cnd	Totaux pour le programme 5.
0,8	—	0,8	0,8	—	0,8	ana	
8 Charges du passé.							
Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation (article 6 et 7 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie).							
—	—	—	—	—	—	cnd	
—	+ 14,2	14,2	—	+ 14,2	14,2	ana	
—	—	—	—	—	—	cnd	Totaux pour le programme 8.
—	+ 14,2	14,2	—	+ 14,2	14,2	ana	